

Reinhard Wendt

Europäische Expansion und außereuropäische Schriftkulturen

Kurseinheit 2:

“Reden” und “Schreiben” in der christlichen Mission

kultur- und
sozialwissenschaften



FernUniversität in Hagen

Das Werk ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und Verbreitung sowie der Übersetzung und des Nachdrucks, bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung der FernUniversität reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Kurseinheit 2: "Reden" und "Schreiben" in der christlichen Mission

1. "Darum gehet hin und lehret alle Völker...": Evangelisierungsauftrag, Sprache und Schrift	2
1.1. Allgemeines	2
1.2. Das Bemühen um die Sprache (= Spracherwerb)	3
1.3. Das Bemühen um die Schrift (= Verschriftung)	8
1.4. Das Bemühen um die Literatur (= Verschriftlichung)	10
1.5. Konsequenzen für die indigenen Sprachlandschaften	12
2. Jesuiten am Río Grande in Mindanao	13
2.1. Allgemeines	13
2.2. Spracherwerb	15
2.3. Verschriftung	18
2.4. Verschriftlichung	23
3. Ferdinand Kittel: Sprachgenie und Außenseiter in der Basler Mission	26
3.1. Allgemeines	26
3.2. "Reden" bei der Evangelisation in Südwestindien	28
3.3. Spracherwerb	29
3.4. Kein "Reden" ohne "Schreiben"	31
3.5. Als Inder unter Indern	32
3.6. Den Kanaresen auf literarischem Gebiet ein Kanarese werden	33
3.7. Der wissenschaftliche Linguist	37
4. Die Druckerei der Basler Mission in Mangalore	39
5. Die Indigenisierung der Missionarsphilologie	48
6. Karten und Abbildungen	53
7. Gedruckte Quellen und Literatur	68